

Kyoto  
SF  
Festival  
2006

Nov. 11 (Sat.) - Nov. 12 (Sun.)

# 合宿

11月11日(土) 16:00 受付開始  
19:00 開会

# 合宿タイムテーブル

	大広間	企画部屋1	企画部屋2	企画部屋3	ボードゲーム	麻雀部屋
16:00	開場					
19:00 - 20:30	オープニング					
20:30 - 21:50	飛浩隆・山本弘サイン会	若者の部屋	SF書評企画 リターンズ	国書刊行会の部屋	ボードゲームの部屋	麻雀部屋
22:00 - 23:20	テイラーズコーナー など	「DAICO N7」の部屋	特盛！SF翻訳講座・実践編	「ひと夏の経験値」について語る部屋		
23:30 - 24:50		SF用語講座	名作家とアイドル達の幸福な出会い	名盤アワー		
25:00 - 26:20		ベスト海外短編		動ボモ2の部屋		
		寝部屋				
8:00	合宿クロージング					

## 諸注意

- ・名札はお帰りの際にご返却ください。
- ・合宿は素泊まりです。
- ・一般のお客様の迷惑にならないよう、合宿では深夜の歓声、騒音はできる限り慎んでいただきますようお願いいたします。  
また、2階南ブロックはすべて寝部屋となっておりますので、2階南ブロックでは特にお静かにお願いします。
- ・企画部屋も企画が終われば寝部屋になります。寝部屋とするよう要求されたときは、速やかに立ち退いてくださるようお願いいたします。
- ・スタッフはピンク色の名札をつけております。ご用の際はお気軽に声をおかけください。
- ・ロビー、麻雀部屋以外は全ては禁煙です。

# 合宿企画案内

**企画部屋 1**

**@ 110号室**

**20:30-**

## 若者の部屋

シルヴァーバグの法則が幅を利かせる SF 界、若者だって集まって盛り上がりたい。そんな出会い系企画です。23 歳以下に限ります。

他の企画はオトナがいっぱいいて怖い！と思う方、是非どうぞ。

(福永裕史)

**22:00-**

## 「DAICON 7」の部屋

2 年後に岸和田市で開かれる SF 大会「DAICON 7」。

その進捗状況についての報告ののち、企画案や提案について自由に語り合います。

(保田利宗[DAICON 7 実行委員長])

**23:30-**

## 若者の知らない SF 用語講座

東京で活動している「SF ファン交流会」の出張版です。当企画は、歴史の中に埋もれてしまった若者の知らない SF 用語をピックアップし、SF のベテラン方にライブで解説していただくというものです。また若者として現役大学生数名にゲスト出演をお願いし、解説の前にクイズとして彼等にも回答していただきます。蘊蓄好きな熟練 SF ファン、勉強好きな若者 SF ファンの参加をお待ちしています。よろしくお願ひします。

ゲスト 小浜徹也 (編集者)、平林孝之 (東京大学新月お茶の会)、福永裕史 (京都大学 SF 研究会) 他  
(SF ファン交流会代表 fuchi-koma)

**25:00-**

## 2006 年度ベスト海外短篇は何だ

出演 / 香月祥宏、林哲矢、福永裕史、細井威男

今年度(2005 年 11 月 ~ 2006 年 10 月)も 100 篇近い作品が新たに紹介された海外短篇。そんな作品の中から出演者が選んだベスト作品を中心に語ります。

あなたのベストは何でしょうか?

(細井威男)

---

---

## 企画部屋2

@ 210号室

20:30-

### SF 書評企画リターンズ!

出演 / 出演：大森望、岡本俊弥、水鏡子

昨年、突発事態により大森が参加をドタキャンした本会企画「書評? ブックレビュー? —その意味を問う」のリターンマッチです。

(大森 望)

---

---

22:00-

### 特盛! SF 翻訳講座・実践編

出演 / 大森 望ほか

なんとなく盛り上がってきたファンジン翻訳。なにかと話題の論創社翻訳。最近の「翻訳」を原文と対照しつつ論評。とりあえずのテキストには京大 SF 研の『中間子』を使用する予定ですが、訳文と原文をお持ち頂ければ、あなたの翻訳力を診断します。

(大森 望)

---

---

23:30-

### SF 作家とアイドルたちとの幸運な出会い

以前、京フェスでやった「SF 作家とアイドルの幸運出会い」の第2弾です。今回もアイドルは来ませんので、お間違いのないよう。

今回は小林泰三が出会ったアイドルたちの主演作品を上映して、だらだらと語りたいと思います。4部構成を予定しています。

第1部 田中麗奈編 (原作「玩具修理者」(『玩具修理者』収録))

第2部 桜井幸子編 (原作「影の国」(『脳髓工場』収録))

第3部 三輪ひとみ、里中あや編 (原作「食性」(『家に棲むもの』収録))

第4部 伊藤裕子編 (原作「家に棲むもの」(『家に棲むもの』収録))

原作を読んでおくと、映像化との違いがわかって面白いかもしれません。

作品についての質問、それから作品に関係ない質問も受け付けますので、

奮ってご参加ください。

(小林泰三)

---

---

## 企画部屋3

@ 212号室

20:30-

### 国書刊行会の部屋

第二期も順調に刊行されている〈未来の文学〉を初めとして、SF出版界にすっかり定着した観のある国書刊行会。同叢書のこれまでを振り返りつつ、今後の展開について担当編集者の樽本周馬氏に伺います。

なお、当日は〈未来の文学〉第三期の発表があります。お楽しみに！

(才野 茂)

---

---

22:00-

### 『ひと夏の経験値』について語る部屋

「ぎぐる！ 俺の後ろでみてたのか!?!」

秋口ぎぐる作の奇書『ひと夏の経験値』をネタ本に作品及び、劇中舞台の90年代半ばや前世紀末のライトおたく事情について語り合う部屋です。90年代に10代の半ばから後半を過ごしたもう若くもない人々がいかに本書の時代考証が的確であったか。そして、そのために本書の読書体験がどれだけ特別なものになったか等について言いたい放題言うキモい部屋になる予定です。「だがそれがいい」という人はどうぞ！

(タカアキラ ウ)

---

---

23:30-

### 喜多哲士の名盤アワー

今年の「名盤アワー」は、「たらこ・たらこ・たらこ」のスマッシュヒットにちなんで、CMソング特集といきましょう。

むろん、「名盤アワー」ですから思わぬ名曲を発掘してみなさんにお届けします。「ムキムキマンのエンゼル体操」をはじめとする名曲があなたをお待ちしています。また、宮川泰追悼「カリキュラムシーン」、丹波哲郎追悼「タンバでルンバ」なども予定しております。お楽しみに！

(喜多哲士)

---

---

25:00-

### 動ポモ2の部屋

この秋に出る、いや昨年秋に出るはずだったが、一向に出版されない批評本「動物化するポストモダン2」。いつのまにか完全書き下ろし本になっており、いちおう最初の200枚は完成しています。その内容について、簡単なレジュメなど配って話します。ライトノベルと美少女ゲームとゲーム的リアリズム、そして時かけやひぐらしについてアツく語りたかたは、ぜひ。

例によって雑談もします。ギートステイトの話もちょこっと。

(東 浩紀)

---

---

## 大広間

---

19:00-

### オープニング

実行委員長の挨拶、各企画の紹介、参加者の紹介、オープニングクイズなどがあります。

---

---

20:30-

### 飛浩隆、山本弘サイン会

オープニング終了後、大広間で飛浩隆さんと山本弘さんのサイン会を行います。

#### 注意事項

- ・サインは当日会場で販売の本のみ対象となります。
- ・サイン会の整列順番は当日の先着順となります。

---

---

20:30-

### ディーラーズスペース

同人誌、会誌、その他の即売コーナー。

---

---

12日 8:00-

### 合宿クロージング

企画のまとめ等があります。これが終わると次は本会です。

---

---

## ボードゲームの部屋

@ 211号室

20:30-

### ボードゲームの部屋

その名の通り、ボードゲームをしましょうという部屋です。

<ゲーム一覧 (予定) >

- キル・Dr. ラッキー
- セーブ・Dr. ラッキー
- チケット to ライド
- サムライ
- インコグニト
- ムガール
- カタン
- バルバロッサ
- RA
- Acquire

(とーます @ 神大 SF 研)

---

---

## 麻雀部屋

@ 215号室

20:30-

### 麻雀部屋

毎年恒例の麻雀部屋です。

---

---

## 恒例「ワイン部屋」

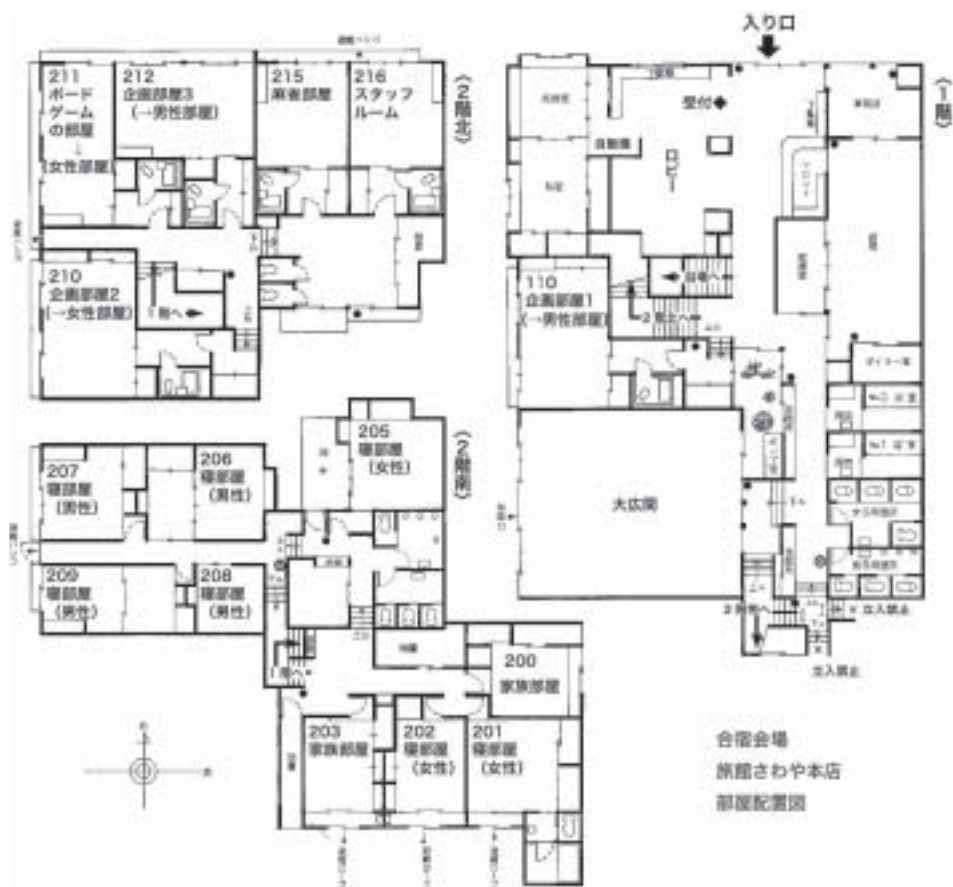
@ 201号室

### ワイン部屋

毎年恒例となりました古沢嘉通さん主催によるワイン部屋です。



# さわや部屋配置図



# 本 会

11月12日(日) 10:00 受付開始

11:00 開会

## 本会タイムテーブル

10:00～	受付開始
11:00～	飛浩隆インタビュー
12:00～	休憩
13:10～	ニュースペースオペラの潮流
14:30～	休憩
14:40～	SF 翻訳出版の現在
16:00～	休憩
16:10～	山本弘インタビュー
～17:10	

# 本会企画案内

---

---

## 本会企画 その1

---

### 飛浩隆インタビュー

出演：飛浩隆、香月祥宏（敬称略）

『ラギッド・ガール 廃園の天使 II』を上梓されたばかりの飛浩隆さん。そんな飛さんを迎え、廃園の天使シリーズの構想や、『ラギッド・ガール』収録作についてなど、インタビューする企画です。

インタビュアーは、レビューアーの香月祥宏さんをお願いしました。

出演者プロフィール /

◆飛浩隆：

作家、『象られた力』で第25回日本SF大賞を受賞。その他の作品に、『グラン・ヴァカンス 廃園の天使 I』など。

◆香月祥宏：

レビューアー

**企画時間：11:00～12:00**

---

---

---

---

## 本会企画 その2

---

### ニューススペースオペラの潮流

出演：加藤逸人、堺三保、東茅子、向井淳（敬称略）

昨年末から早川書房より続々と刊行されている英米ニューススペースオペラ作品群。従来のスペースオペラと何が違うのか、どういった作品がニューススペースオペラなのか、正直な話どれが面白いのか。そんな疑問にニューススペースオペラに紹介、解説などの面から関わっている方々にお答えしていただく企画です。

出演者プロフィール /

- ◆加藤逸人：本好き
- ◆堺三保：SF なんでも屋
- ◆東茅子：レビュアー
- ◆向井淳：SF セミナースタッフ

企画時間：13:10～14:30

---

---

---

## 本会企画 その3

---

### SF 翻訳出版の現在

出演：大森望、古沢嘉通（敬称略）

長く早川・創元の独占状態だった翻訳SF出版に河出書房新社と国書刊行会が参入したことで、単行本の出版点数が激増し、短編集が脚光を浴びるなど、この数年で大きく様変わりしています。翻訳出版全体の中で、SFはどういう位置にあるのか。大森望『現代SF1500冊』『特盛！SF翻訳講座』でも概説されたSF翻訳の歴史を踏まえつつ、現役翻訳者の視点からその現状と展望をざっくりばらんに語っていただく企画です。

出演者プロフィール /

#### ◆大森望：

SF 翻訳家、評論家。京都大学SF研究会在籍中の1982年に第1回京都SFフェスティバルを開催。編集発行したR.A. ラファティ『世界の終わりと言語の始まり』が1986年の日本SFファンジン大賞を受賞。関東海外SF研究会を設立し、月刊SF情報誌〈NOVA MONTHLY〉を主宰（1989～94年）。スタージョン「ニュースの時間です」の翻訳で第36回星雲賞海外短篇部門を受賞。著書に『特盛！SF翻訳講座』（研究社）、『現代SF1500冊』乱闘編 / 回天編（太田出版）、『文学賞メッタ斬り！』『同・リターンズ』（豊崎由美と共著 / PARCO 出版）、『ライトノベル☆めった斬り！』（三村美衣と共著 / 太田出版）など。

#### ◆古沢嘉通：

娯楽小説翻訳家。『天使と罪の街』（講談社文庫）などマイクル・ユナリー邦訳作品の大半を翻訳しているほか、イアン・マクドナルド『火星夜想曲』（ハヤカワ文庫SF）、クリストファー・プリースト『奇術師』（ハヤカワ文庫FT）など訳書多数。自ら編集発行したファンジン Review IKA で、2002年のファンジン大賞を受賞したことから、2004年、テッド・チャン「地獄とは神の不在なり」で第35回星雲賞海外短篇部門を受賞したことが、人生における一大慶事と自負するSFファン。京フェスの合宿では、毎年恒例となった「ワイン部屋」を主催している。

**企画時間：14:40～16:00**

---

---

---

## 本会企画 その4

---

### 山本弘インタビュー

出演：山本弘、堺三保（敬称略）

SF作家にして「と学会」の会長として知られる山本弘さんを迎えてのインタビュー企画です。

トンデモの話？ いいえ、違います。今回はSF作家としての山本弘に迫ります。どうぞご期待ください。

司会はSFなんでも屋の堺三保さんをお願いしました。

出演者プロフィール /

◆山本弘：

SF作家、と学会会長。代表作に『アイの物語』『神は沈黙せず』（角川書店）などがある。

◆堺三保：

SFなんでも屋

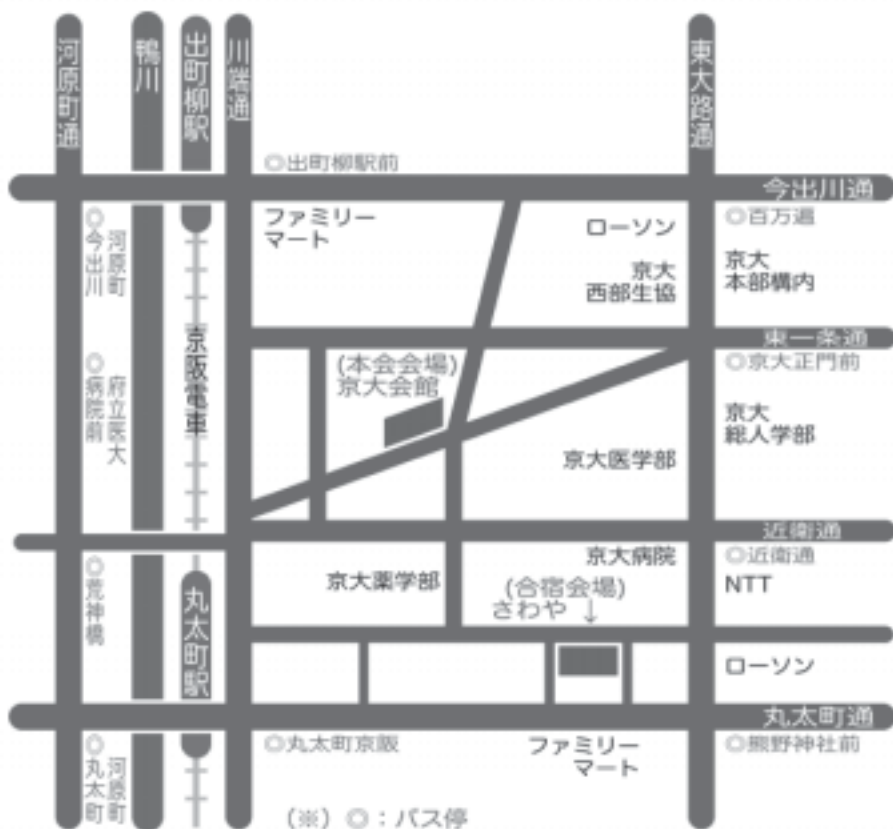
企画時間：16:10～17:10

---

---

# 会場案内

## 会場周辺図



### 京都SF フェスティバル 2006 プログラム

発行日：2006年11月11日

発行者：京フェス実行委員会

連絡先：京都市左京区一乗寺西水干町30-2

川端ハイツ 406 船戸方

京都SF フェスティバル事務局

<http://kyo-fes.web.infoseek.co.jp/>